

## EUROPOS ŽMOGAUS TEISIŲ TEISMAS

### ANTRASIS SKYRIUS

#### NUTARIMAS

Pareiškimo Nr. 17144/06  
Kari Johannes AURIMAA  
prieš Lietuvą

Europos Žmogaus Teisių Teismas (antrasis skyrius), 2010 m. birželio 8 d., posėdžiaujant kolegijai, sudarytai iš:

*pirmininkės* F. TULKENS,

*teisėjų* D. JOČIENĖS,

D. POPOVIĆ,

A. SAJÓ,

N. TSOTSORIA,

K. PARDALOS,

G. RAIMONDI

ir *skyriaus kanclerės* S. DOLLÉ,

atsižvelgęs į pirmiau minėtą pareiškimą, pateiktą 2006 m. balandžio 7 d.,

atsižvelgęs į oficialias deklaracijas, patvirtinančias taikų susitarimą byloje,

po svarstymo nusprendė:

#### PROCESAS

Pareiškėjas Kari Johannes Aurimaa yra 1947 m. gimęs Suomijos pilietis, gyvenantis Vantaa mieste. Lietuvos Respublikos Vyriausybei (Vyriausybė) atstovavo jos atstovė E. Baltutytė.

2009 m. spalio 21 d. Teismas nusprendė perduoti Vyriausybei pareiškimą, kuriuo pareiškėjas skundėsi dėl Konvencijos 6 straipsnio 1 dalyje numatyto įmanomai trumpiausio laiko reikalavimo pažeidimo, susijusio su baudžiamuoju ir civiliniu procesais, kuriuose jis dalyvavo.

Vėliau Teismas gavo iš šalių deklaracijas dėl pasiekto taikaus susitarimo byloje. Šiose deklaracijose Vyriausybė įsipareigoja sumokėti pareiškėjui 2 400 (du tūkstančius keturis šimtus) eurų, o pareiškėjas sutinka atsisakyti nuo bet kokių tolesnių skundų prieš Lietuvą, susijusių su pareiškimo aplinkybėmis. Minėta suma apima bet kokią turtinę ir neturtinę žalą, taip pat kaštus ir išlaidas, ir jai nebus taikomi jokie galimi mokesčiai. Ši suma turi būti sumokėta per tris mėnesius nuo Teismo nutarimo pagal Europos žmogaus teisių konvencijos 37 straipsnio 1 dalį paskelbimo. Jei minėta suma nesumokama per nustatyta terminą, iki mokėjimo įvykdymo Vyriausybė įsipareigoja mokėti palūkanas nuo šios sumos pagal ribinę Europos Centrinio banko skolinimo normą, pridedant 3 procentus. Sumokėjimas reikš galutinį bylos išsprendimą.

## TEISĖ

Teismas atkreipia dėmesį į šalių pasiektą taikų susitarimą. Jis yra įsitikinęs, kad susitarimas yra pagrįstas pagarba žmogaus teisėms, apibrėžtoms Konvencijoje ir jos protokoluose, ir mano, kad nėra viešo intereso tęsti pareiškimo nagrinėjimą (Konvencijos 37 straipsnio 1 dalis *in fine*). Atsižvelgiant į tai, kas buvo išdėstyta pirmiau, byla išbrauktina iš sąrašo.

Dėl šių priežasčių Teismas vienbalsiai  
*Nusprendžia* išbraukti pareiškimą iš bylų sąrašo.

S. DOLLÉ  
Kanclerė

F. TULKENS  
Pirmininkė